

DOSSIER DE PRESSE

TIRANT LE BLANC

JOANOT MARTORELL

Le meilleur livre du monde (Miguel de Cervantès)



Traduit du Catalan par Jean-Marie Barberà

Préface de Mario Vargas Llosa

EXTRAITS DE PRESSE

- *Chevalier Blanc*, Libération, Philippe Lançon (janvier 2004)

« *On trempe dans cet immense roman de chevalerie comme dans l'aube de la narration ; une aube longue et parfaite, contenant toutes les couleurs de la nuit qui précède et du jour qui suivra : à la fois épique, sociale, érotique, militaire, géographique, économique, fantastique.* »

- *Tirant le Blanc, une fiction moderne*, L'Humanité, Pascal Jourdana (janvier 2004)

« *Il faut le dire : oui, on peut lire un roman de chevalerie de nos jours, en tous les cas celui-ci. [...] C'est la Comédie humaine ! Guerre et Paix ! Et le fougueux Martorell possède la même force narrative que Flaubert ou Faulkner ! Ces affirmations enthousiastes de Mario Vargas Llosa n'exagèrent pas.* »

- *Le matricule des anges* (février mars 2004)

« *Livré dans une superbe édition intégrale, Tirant le Blanc, roman de chevalerie célébré par Cervantès, est aujourd'hui promu par Mario Vargas Llosa qui considère ce " roman monde " comme une pièce essentielle de la littérature universelle.* »

- *Tirant le Blanc, notre chevalier inconnu*, Ouest-France, Daniel Morvan (avril 2004)

« *Un vrai roman de chevalerie [...] avec des personnages qu'on adopte immédiatement.* »

- « *Tirant le Blanc, modèle et repoussoir du Quichotte* » , La Quinzaine Littéraire, Maurice Mourrier (avril 2004)

- *Le temps*, (Genève)

« *Ce fleuron de la littérature du Siècle d'or catalan, dans lequel Don Quichotte voyait le meilleur livre du monde, a séduit notre chroniqueur Jean-Charles Gateau non seulement par ses aventures amoureuses et guerrières, mais aussi par "l'élégance extrême de sa traduction", due à Jean-Marie Barberà.*

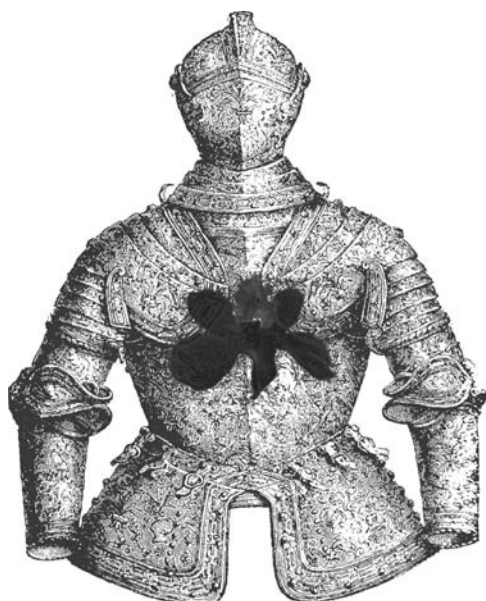
- *Bretagne hebdo*, Bernard Le Nail (mars 2004)

« *Tirant le Blanc ou les exploits d'un chevalier breton [...] Il n'est pas exagéré de dire que Tirant le Blanc est une des œuvres majeures de la littérature européenne du Moyen-Âge, à placer au même niveau que les Contes de Canterbury de Chaucer ou le Décaméron de Boccace.* »

- *Affiche de Normandie* (décembre 2003)

« *Etonnamment moderne dans sa tonalité, ce chef-d'œuvre est à prendre tel, précis, truculent, énorme : une bouffée de grand air.* »

- *Tirant lo Blanc, Novela sin fronteras*, Letras libres, Mario Vargas Llosa (mars 2004)



- Lecture par la troupe *les enfants du paradis* d'extraits choisis, lors de l'édition 2006 du marathon des mots
- *En un étrange pays*, émission de Gilles Lapouge, France Culture, automne 2002
- *Rencontres de Tirant et Don Quichotte*, par Jean-Marie Barberà et Aline Schulman (traductrice de Don Quichotte, le Seuil) : Conférence à Marseille, le mardi 29 janvier 2004 dans le cadre des Cafés littéraires, organisés par l'association Libraires du Sud, en collaboration avec La Pensée de Midi et Radio Grenouille.
- Conférence de Jean-Marie Barberà à l'Université du Mirail (Toulouse), suivie de la présentation de l'ouvrage à la librairie Floury Frères.
- Présentation de l'ouvrage au Centre Méditerranéen de la Littérature, à Perpignan.
- Présentation de Tirant le Blanc par son traducteur Jean-Marie Barberà à la Bibliothèque de l'Alcazar à Marseille (janvier 2006)